¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.dewalt.com.br

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTROS DE SERVIÇO E GARANTIA. **ADVERTÊNCIA:** LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.

DW888
Rectificadora de 50 mm (2")
Retificadeira de 50 mm (2")

FIG. 1

RETIFICADEIRA DW888 DE 50 MM (2")

Instrucciones de seguridad generales

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. *No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Español

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***Las herramientas con conexión a tierra deben conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y con conexión a tierra, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas aplicables. Nunca quite la pata de conexión a tierra ni modifique el enchufe en ninguna manera. No emplee ningún adaptador para enchufes. Si tiene alguna duda acerca de si la toma de corriente está debidamente conectada a tierra, consulte a un electricista calificado.*** *Si las herramientas presentasen fallas eléctricas o averías, la conexión a tierra ofrece una vía de baja resistencia para alejar la corriente eléctrica del usuario.* ***Sólo es aplicable a las herramientas de Clase I (con conexión a tierra).***
- ***Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija se acoplará a un enchufe polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviértala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista cualificado para que instale un enchufe polarizado apropiado.*** *Nunca cambie la clavija. El doble aislamiento ⧈ elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de suministro eléctrico con conexión a tierra.* ***Sólo es aplicable a las herramientas de Clase II.***
- ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, registros y refrigeradores.*** *El riesgo de choque eléctrico aumenta si su cuerpo hace tierra.*
- ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.*** *Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de choque eléctrico.*
- ***No maltrate el cable. Nunca tome el cable para transportar la herramienta ni para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.*** *Los cables dañados aumentan el peligro de choque eléctrico.*
- ***Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, utilice un alargador marcado "W-A" o "W".*** *Estos alargadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Al usar un alargador, asegúrese de que tenga el calibre necesario para llevar la corriente que su producto requerirá. Un alargador de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado la pérdida de energía y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto para utilizar dependiendo de la longitud del alargador y del amperaje*

nominal de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Cuanto más pequeño es el número del calibre, más resistente es el alargador.

Ténsion (Volts)	Longitud del cable in metros (m)			
120 - 127V	0 - 7	7 - 15	15 - 30	30 - 50
220 - 240V	0 - 15	15 - 30	30 - 60	60 - 100
Corriente nominal (Ampéres)	**Sección nominal mínima del cable in milímetros quadrados (mm^2)**			
0 - 6A	1.0	1.5	1.5	2.5
6 - 10A	1.0	1.5	2.5	4.0
10 - 12A	1.5	1.5	2.5	4.0
12 - 16A	2.5	4.0	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*
- ***Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.*** *Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite puestas en marcha accidentales.*** *Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la máquina. Transportar las herramientas con el dedo sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido favorece los accidentes.*
- ***Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.*** *Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.*
- ***No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*** *Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.*
- ***Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.*** *Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación.*** *La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- ***Desconecte la clavija del enchufe antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*
- ***Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- ***Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.*
- ***Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia***

Español

que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla. *Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.*

- ***Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.*** *El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.*
- ***Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.*** *La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.*

Instrucciones adicionales de seguridad para esmeriladoras

- ***Cuando realice una operación en la cual la herramienta pueda hacer contacto con cables escondidos, sosténgala de las partes con aislamiento antideslizante.*** *El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.*
- ***Use gafas de protección de ANSI Z.87.1 u otro tipo de protección ocular.*** *El martillado y taladrado pueden hacer que vuelen astillas. Estas partículas pueden causar daños permanentes.*
- *Utilice exclusivamente ruedas de esmeril que tengan indicada en la etiqueta una velocidad máxima de operación de por lo menos las "RPM" (revoluciones por minuto: No Load RPM) indicadas en la placa de identificación de la unidad. Esta precaución se aplica por igual a todo accesorio de cualquier herramienta.*
- ***Antes de usar la herramienta, revise siempre todos los accesorios en busca de cuarteaduras o defectos.*** *¡Descarte de inmediato la pieza si tiene un desperfecto de esta clase! Deberá revisar, del mismo modo, la rueda cuando sospeche que la unidad ha caído o se ha golpeado.*
- ***Al accionar la herramienta (con una rueda nueva o de reemplazo instalada), sujétela bien dentro de una zona protegida adecuadamente y déjela funcionar durante un minuto.*** *Si la rueda tiene una cuarteadura o una hendidura inadvertidas, deberá romperse en pedazos en menos de un minuto. Nunca accione una herramienta cuando haya una persona alineada con la rueda: esto incluye al propio operador.*
- *Evite que la rueda opere a saltos o se maltrate mientras funciona. Si sucediera así, apague y desconecte la herramienta y revise la rueda.*
- ***Limpie la herramienta periódicamente.***
- ***No opere esta herramienta durante períodos largos de tiempo.*** *La vibración causada por la acción de la herramienta puede ser dañina para sus manos y brazos. Use guantes para un mejor amortiguamiento y descanse con frecuencia para limitar su exposición*

⚠***PRECAUCION****:* ***Utilice la protección auditiva apropiada durante el uso.*** *Bajo ciertas condiciones de duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene substancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas substancias químicas son:*

- *plomo de pinturas a base de plomo,*

- *sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).*

El riesgo al contacto con estas substancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.*** *Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Motor

Su herramienta tiene un motor construido por DEWALT. Verifique que su abastecimiento de energía concuerda con lo indicado en la placa de identificación. Disminuciones en el voltaje mayores a 10% provocarán la pérdida de potencia y sobre calentamiento.

DEWALT realiza pruebas de fábrica en todas sus herramientas; si su herramienta no funciona la línea de alimentación.

Gatillo interruptor (Fig. 2)

Al oprimir el gatillo interruptor se enciende la herramienta; al liberarlo, se apaga. Para asegurar el interruptor en posición de encendido, oprima a fondo el gatillo interruptor, presione y sujete el botón de encendido permanente, y a continuación libere el gatillo; libere el botón de encendido permanente y la herramienta permanecerá encendida. Para apagar la herramienta, oprima y libere el gatillo interruptor.

FIG. 2

Operación

Para instalar las piedras de esmeril:

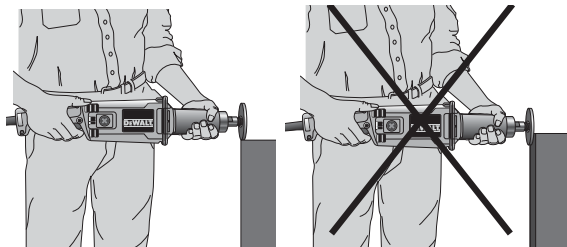
1. APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.
2. Retire la tuerca de montaje girándola en dirección contraria a las manecillas del reloj. La flecha se puede conservar fija al:
   a. Insertar y mantener un perno adecuado en uno de los orificios provistos en el collar de la flecha, junto al lado interior del disco (esmeriladoras rectas de 127 mm [5"] y 152.4 mm [6"]).
   b. Sujetando una llave en los “planos” que están en la parte expuesta de la flecha (Esmeril recto de 64 mm [2-1/2"]).
3. Cuando instale la piedra de esmeril nueva, utilice siempre papel secante entre el disco y las superficies con que haga contacto (todas las esmeriladoras). Para las esmeriladoras rectas de 127 mm y 152 mm (5" y 6"), utilice las roldanas de seguridad que vienen con la herramienta en cualquier lado del disco.
4. Unicamente apriete la tuerca de la flecha lo necesario para mover el disco sin que se patine.
5. Cuando encienda la herramienta (con un disco nuevo instalado) sujete la herramienta en un área muy bien protegida. Si el disco presenta una cuarteadura o fisura no detectada, se romperá en menos de un minuto. Nunca arranque la herramienta si se encuentra una persona frente el disco. Esto Incluye al operador.

PRECAUCION: *Sujete la herramienta firmemente con ambas manos antes de encenderla.*

Coloque la pieza de trabajo en una prensa o un tornillo de banco. Utilice protección para la nariz y boca si la operación levanta polvo. Trate el disco con cuidado. no lo presione contra el material

Español

en forma innecesaria. Trabaje únicamente con la cara del disco (Fig. 3), a menos que tenga un disco especial que permita el esmerilado con los lados del disco.

FIG. 3

Limpieza

Un procedimiento necesario de mantenimiento es la eliminación de polvo y arena de la cubierta del motor con aire comprimido. El polvo y la restos metálicos se acumulan con frecuencia en las superficies interiores y pueden crear una descarga eléctrica si no se limpian frecuentemente.

PRECAUCION: *Nunca utilice solventes no otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Utilice únicamente un trapo seco y limpio.*

Lubricación

Las herramientas DEWALT vienen correctamente lubricadas de fábrica y están listas para usarse. Las herramientas deben lubricarse regularmente cada sesenta días a seis meses, dependiendo de su uso. Las herramientas utilizadas constantemente en trabajos de producción y las expuestas al calor pueden requerir una lubricación más frecuente. Esta lubricación debe hacerla únicamente personal técnico de las sucursales de servicio.

Carbones del motor

(Para herramientas con tapas de carbones externas)

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada antes de revisar los carbones. Estos deben revisarse regularmente en busca de desgaste. Para revisar los carbones, destornille las tapas de plástico (localizadas a los lados de la carcaza del motor) y deben sacarse junto con sus montajes de resorte.

Conserve los carbones limpios y deslizándose libremente en las guías. Los carbones tienen diferentes símbolos estampados y si están desgastados hasta llegar a la línea más cercana al resorte, entonces deberán reemplazarse. Los carbones están a su disposición en los centros de servicio

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo extra con su distribuidor local o en los centros de servicio.

PRECAUCION: *El uso de cualquier accesorio no recomendado en este manual puede ser peligroso.*

ACCESORIOS PARA RECTIFICADORAS

Piedras y puntas montadas

ADVERTENCIA: *Para disminuir el riesgo de lesiones, protéjase los ojos.*

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

ESPECIFICACIONES

Tensión de alimentación	220 V~
Potencia nominal	600 Watts
Frecuencia de operación:	50-60 Hz
Rotación sin carga:	19 000/min

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELECTRICAS”
en la sección amarilla.

Español

FIG. 1

DW888 RETIFICADEIRA DE 50 MM (2")

Instruções gerais de segurança

AVISO! *Leia e compreenda todas as instruções. Choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves podem ocorrer se todas as instruções especificadas abaixo não forem seguidas.*

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

ÁREA DE TRABALHO

- ***Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.*** *Os locais de trabalho em desordem e mal iluminados facilitam a ocorrência de acidentes.*
- ***Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, na presença de líquidos, gases, ou poeira inflamáveis.*** *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem causar a ignição de poeira ou vapores.*
- ***Mantenha terceiros, crianças e visitantes afastados enquanto opera ferramentas elétricas.*** *Distrações podem fazer com que você perca o controle.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

- ***Ferramentas aterradas precisam ser conectadas em tomadas instaladas e aterradas corretamente, de acordo com todas as normas e regulamentações locais.*** *Nunca remova o pino de aterramento do plugue ou modifique-o de qualquer maneira. Não use qualquer tipo de plugue adaptador. Consulte um eletricista qualificado se estiver em dúvida quanto ao aterramento correto da tomada. Caso as ferramentas apresentem defeitos de funcionamento elétrico ou quebrem, o aterramento fornece um caminho de baixa resistência para conduzir a eletricidade para longe do usuário. Aplicável somente às ferramentas de Classe I (aterradas).*
- ***Ferramentas com isolamento duplo são equipadas com um plugue polarizado (uma lâmina é mais larga que a outra).*** *Este plugue pode ser conectado à uma tomada polarizada em apenas uma posição. Se o plugue não se encaixar totalmente na tomada, inverta sua posição. Se ainda não se encaixar, contate um eletricista para instalar uma tomada polarizada. Não faça qualquer alteração no plugue. O isolamento duplo elimina a necessidade de cabo de alimentação aterrado, com três fios e sistema de alimentação de energia aterrado. Aplicável somente às ferramentas de Classe II (com isolamento duplo).*
- ***Evite o contato do corpo com qualquer superfície aterrada, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.*** *. Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.*
- ***Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições úmidas.*** *A penetração de água em ferramentas elétricas aumentará o risco de choque elétrico.*
- ***Não force o cabo de alimentação.*** *Nunca carregue uma ferramenta pelo cabo ou puxe-o para desconectá-lo da tomada. Não exponha o cabo ao calor, óleo, bordas cortantes ou partes móveis. Substitua os cabos danificados imediatamente. Cabos danificados aumentam o risco de choques elétricos.*
- ***Quando estiver trabalhando com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de alimentação para uso exterior marcado "W-A" ou "W."*** *Esses cabos são dimensionados para utilização ao ar livre e reduzem o risco de choques elétricos.*

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em Metros (m)			
120 - 127V	0 - 7	7 - 15	15 - 30	30 - 50
220 - 240V	0 - 15	15 - 30	30 - 60	60 - 100
Faixa de Corrente nominal (Ampéres)	**Secção minima do cabo de extensão em milimetros quadrados (mm²)**			
0 - 6A	1.0	1.5	1.5	2.5
6 - 10A	1.0	1.5	2.5	4.0
10 - 12A	1.5	1.5	2.5	4.0
12 - 16A	2.5	4.0	Não Recomendado	

Português

SEGURANÇA PESSOAL

- ***Permaneça alerta, observe o que está fazendo e use seu bom senso ao operar uma ferramenta elétrica.*** *Não use uma ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de remédios, álcool ou medicamentos. Um único momento de falta de atenção enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- ***Vista roupas adequadas. Não use roupas soltas ou jóias.*** *Se tiver cabelos compridos, prenda-os. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem se prender nas peças em movimento.*
- ***Evite ligar a ferramenta acidentalmente.*** *Confirme se o interruptor está desligado antes de conectar a ferramenta na tomada. Carregar ferramentas com os dedos no interruptor de ligação ou conectar ferramentas na tomada com o interruptor ligado é um convite a acidentes.*
- ***Remova as chaves ou dispositivos de regulagem antes de ligar a ferramenta.*** *Qualquer chave de regulagem deixada conectada a uma peça móvel da ferramenta pode resultar em ferimentos pessoais.*
- ***Mantenha-se em posição de equilíbrio.*** *Mantenha sempre o corpo bem apoiado e equilibrado. O apoio e o equilíbrio adequados permitem um melhor controle da ferramenta em situações imprevistas.*
- ***Use equipamentos de segurança.*** *Sempre use óculos de proteção. Máscaras contra pó, calçados de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva devem ser usados para as condições de trabalho apropriadas.*

USO DA FERRAMENTA E CUIDADOS

- ***Utilize grampos de fixação ou outros meios práticos para prender e apoiar a peça em uma plataforma estável.*** *Segurar a peça a ser trabalhada com as mãos ou mantê-la contra seu corpo é instável e pode resultar em perda de controle.*
- ***Não force a ferramenta.*** *Use a ferramenta adequada para o tipo de trabalho a ser executado. A ferramenta adequada executará o trabalho para que foi designada de uma maneira melhor e mais segura.*
- ***Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar ou não desligar normalmente.*** *Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e precisa ser consertada.*
- ***Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer ajuste, trocar qualquer acessório ou guardar a ferramenta.*** *Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco do acionamento acidental da ferramenta.*
- ***Guarde as ferramentas que não estão em operação fora do alcance de crianças e de outras pessoas não treinadas.*** *Ferramentas são perigosas nas mãos de usuários sem treinamento.*
- ***Cuide bem das ferramentas.*** *Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas bem cuidadas, com bordas de corte afiadas têm uma menor possibilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.*
- ***Verifique se há desalinhamento ou o travamento de componentes móveis, peças quebradas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta.*** *Se ela estiver com defeito, repare-a antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal cuidadas.*
- ***Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o modelo que está usando.*** *Acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta, podem tornar-se perigosos quando usados em outra ferramenta.*

MANUTENÇÃO

- ***A manutenção da ferramenta deve ser realizada apenas por profissionais qualificados.*** *O serviço ou manutenção executados por pessoal não qualificado poderá resultar em um risco de lesão.*

- ***Use somente peças de reposição originais ao realizar a manutenção de uma ferramenta.*** *Siga as instruções da seção Manutenção deste manual. A utilização de peças não autorizadas ou a falha em seguir as Instruções de Manutenção podem criar um risco de choque elétrico ou lesão.*

Instruções adicionais de segurança para retificadeiras

- ***Segure a ferramenta pelas superfícies de empunhadura isolantes, ao usá-la em situações onde a ferramenta possa entrar em contato com fiações escondidas.*** *O contato da ferramenta com um fio "energizado" poderá "energizar" as partes de metal expostas da ferramenta e causar choque no usuário.*
- ***Use óculos de proteção ANSI Z.87.1 ou outro tipo de proteção ocular.*** *Ao usar um martelo ou uma furadeira, lembre-se que isto pode projetar lascas ou estilhaços no ar. Estas partículas podem causar lesões permanentes aos olhos.*
- ***Use somente discos para polimento que possuam uma velocidade máxima operacional pelo menos tão alta quanto a marcação "Rotação sem carga" na plaqueta da ferramenta.***
- ***Antes de utilizá-lo, inspecione o acessório recomendado para verificar se há fissuras ou fendas.*** *Em caso afirmativo, descarte o acessório. O acessório também deve ser inspecionado sempre que você desconfiar que a ferramenta possa ter caído.*
- ***Ao acionar a ferramenta (com um disco novo ou de reposição instalado), segure-a em uma área bem protegida e deixe-a funcionar por um minuto.*** *Se o disco apresentar uma fissura ou fenda não detectada, ele deverá quebrar em menos de um minuto. Nunca acione a ferramenta quando houver uma pessoa na direção do disco. Isso inclui o operador.*
- ***Em operação, evite sacudir o disco ou manuseá-lo bruscamente.*** *Se isso ocorrer, pare a ferramenta e inspecione o disco.*
- ***Limpe a ferramenta periodicamente.***
- ***Não opere essa ferramenta durante muito tempo.*** *A vibração criada pela ação da ferramenta pode ser prejudicial para suas mãos e seus braços. Use luvas para amortizar as vibrações e descanse com freqüência para limitar sua exposição.*

⚠AVISO: Use um protetor auricular adequado durante o uso da ferramenta. *Sob algumas condições e duração de uso, o ruído gerado por este produto pode contribuir para perda de audição.*

⚠ATENÇÃO: *O pó produzido por lixamento, serragem, polimento, perfuração e outras atividades de construção contêm produtos químicos que causam câncer, defeitos congênitos ou outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos desses produtos químicos são:*

- *chumbo de tintas a base de chumbo;*
- *cristais de sílica de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria;*
- *arsênico e cromo de chapas de madeira tratadas quimicamente (CCA).*

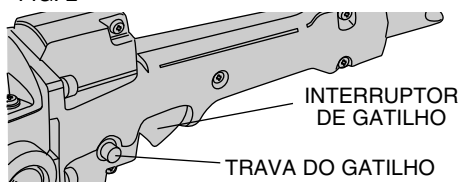
O risco provocado por essas exposições varia dependendo da freqüência da execução desse tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a esses produtos químicos: trabalhe em um local bem ventilado e com os equipamentos de segurança aprovados, tais como máscaras especialmente criadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite contato prolongado com o pó de lixamento, serragem, polimento, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de segurança e lave as áreas expostas do corpo com água e sabão.*** *O contato do pó com a boca, os olhos ou a sua permanência na pele pode promover a absorção de produtos químicos nocivos.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Motor

A ferramenta DEWALT é acionada por um motor interno DEWALT. Verifique se a fonte de alimentação é compatível com a marcação na plaqueta Uma redução de mais de 10% na tensão provocará perda de potência e superaquecimento. Todas as ferramentas DEWALT são testadas na fábrica. Se esta ferramenta não funcionar, verifique a fonte de alimentação.

FIG. 2

Interruptor de gatilho (Fig. 2)

Pressionar o interruptor de gatilho liga a ferramenta. Liberá-lo, desliga a ferramenta. Para travar o interruptor na posição ligada, pressione totalmente o gatilho, mantenha o botão de trava pressionado e libere o interruptor de gatilho. Libere o botão de trava e a ferramenta permanecerá ligada. Para desligar a ferramenta, pressione e libere o interruptor de gatilho.

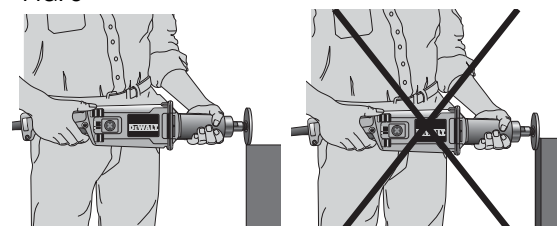
Operação

Para instalar os acessórios:

1. DESLIGUE A FERRAMENTA E DESCONECTE-A DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.
2. Remova a porca de montagem girando-a no sentido anti-horário. O eixo pode ser mantido imóvel:

   a. inserindo e mantendo um pino adequado em um dos furos fornecidos no anel do eixo, próximo ao lado interno do disco (esmeris retos de 5" e 6");

   b. mantendo uma chave fornecida na parte exposta do eixo (esmeril reto de 2-1/2").
3. Ao instalar o novo disco para polimento, use sempre mata-borrões entre o disco e cada superfície que ele toca (todos os esmeris). Para esmeris retos de 5" e 6", use as arruelas do grampo, fornecidas com a ferramenta, nos dois lados do disco para polimento.
4. Aperte a porca do eixo somente o suficiente para acionar o disco sem que ele escorregue.
5. Ao acionar a ferramenta (com um disco novo ou de reposição instalado), segure-a em uma área bem protegida. Se o disco apresentar uma fissura ou fenda não detectada, ele deverá quebrar em menos de um minuto. Nunca acione a ferramenta quando houver uma pessoa na direção do disco. Isso inclui o operador.

FIG. 3

⚠***AVISO:*** *Segure firmemente a ferramenta com as duas mãos antes de acioná-la.*

Coloque a peça de trabalho em um sargento ou prenda-a com grampos de forma segura. Use uma máscara sobre o nariz e a boca caso o trabalho envolva pó. Trate o disco com respeito. Não obstrua o disco na peça de trabalho nem use pressão desnecessária. Faça o polimento somente com a face do disco (Fig. 3), a não ser que você possua um disco especial feito especificamente para polir com a lateral do disco.

Português

Limpeza

Soprar pó e detritos da carcaça do motor com ar comprimido é um procedimento regular necessário de manutenção. Pó e detritos que contêm partículas de metal sempre se acumulam nas superfícies internas e podem criar risco de choque elétrico se não forem limpos com freqüência.

⚠***AVISO:*** *Nunca use solventes nem produtos químicos fortes para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Use somente um pano limpo e seco.*

Lubrificação

As ferramentas DEWALT são lubrificadas adequadamente na fábrica e estão prontas para o uso. Elas devem ser lubrificadas novamente a cada 60 dias a seis meses, dependendo do uso. Ferramentas utilizadas constantemente em tarefas de produção ou para trabalho pesado e ferramentas expostas ao calor podem exigir lubrificação mais freqüentemente. Essa lubrificação deve ser executada somente por técnicos de manutenção da DEWALT.

Escovas do motor

(para ferramentas com tampas de escova externas)

Verifique se a ferramenta está desconectada da tomada antes de inspecionar as escovas. As escovas de carbono devem ser inspecionadas regularmente para averiguar se há desgaste. Para inspecionar as escovas, desparafuse as tampas plásticas de inspeção da escova (localizadas nas laterais da carcaça do motor) e a mola e os conjuntos de escovas podem ser retirados da ferramenta.

Mantenha as escovas limpas e deslizando livremente nas guias. Escovas de carbono possuem símbolos variados marcados nelas e, se a escova estiver gasta nas proximidades da mola, ela deverá ser substituída. Conjuntos de escovas novas estão disponíveis no centro de assistência técnica local.

Acessórios

Acessórios recomendados para uso com a ferramenta estão disponíveis por um custo adicional em seu distribuidor ou no centro de assistência técnica local.

⚠***AVISO:*** *o uso de qualquer outro acessório não recomendado pode ser perigoso.*

ACESSÓRIO PARA RETIFICADEIRAS

Esmeris e pontas montada

⚠***ATENÇÃO:*** *Para reduzir o risco de acidentes pessoais use óculos de proteção.*

Reparos

Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser feitos por centros de assistência técnica autorizados ou por outras organizações de manutenção qualificadas, sempre utilizando peças de reposição originais.

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER
ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS
NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
AVDA. EDUARDO FREI M. #6001 EDIFICIO 67
CONCHALI- SANTIAGO
CHILE

HECHO EN MÉXICO / FABRICADO NO MEXICO

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JAN08) Part No. 659356-00 DW888